

F 374

F 374



E 9009965

# Določila

## o dobivanju vode iz vodovoda mesta ljubljanskega.

§ 1. Iz mestnega vodovoda je vsakemu dovoljeno dobivati vode, in sicer:

1. za navadno domače porabo, t. j. za pitje, kuhanje, pranje in snaženje;
2. za obrtne in poljedelske namene.

§ 2. Za domačo porabo (§ 1., odstavek 1.) oddaje se voda brez posebnega povračila, ampak plačevati je za njo le tisto naklado, ki je določena v deželnem zakonu s 4. dne aprila 1890 l. števil. 8. dež. zak.

V obrtne in poljedelske namene (§ 1., odstavek 2.) pa se oddaje voda po merjeni ali dogovorjeni množini in po določenem, od deželnega odbora dogovorno s c. kr. političnim deželnim oblastvom potrjenem ceniku.

§ 3. Kdor hoče iz mestnega vodovoda dobivati vode, mora to naznaniti vodstvu mestnega vodovoda, na kar dobode napovedno polo. V njej mora vse razpredelke primerno napisati in pristaviti, da so mu znani vsi pogoji o napeljavi in oddaji vode ter da se jim brez pridržka udaje.

§ 4. Vodovodni urad dá po svojih organih pregledati dotične prostore, da se preveri, če so zapiski o njih v napovedni poli istiniti. Po tem ogledu ukrene vodovodno vodstvo, na kakšen način bode gospodar dobival vode.

Zato in tudi zaradi poznejšega pregleda že gotovih vodovodnih naprav morajo vsi prostori, po katerih bodo prevodne cevi, vedno pristopni biti vodovodnim organom.

§ 5. Za navadno domačo potrebo (§ 1., odstavek 1.) določuje se v porabo naslednja množina vode:

Za stanovanja do 500 K letne stanarine po 300 litrov na dan ali pa 9 kub. metrov na mesec, od 500 do 1000 K po 450 litrov na dan ali po 13,5 kub. metrov na mesec, nad 1000 K po 600 litrov na dan ali po 18 kub. metrov na mesec.

Da se konstatuje koliko se potroši vode v kaki hiši, v to služi za merilo ves njen mesečni potrošek, kateri se mora ujemati z vsoto posameznim stanovanjem dovoljenim množin vode. Presežek te skupne množine se bode smatral za večji potrošek, ki ga bode posebe plačati. Mesto ljubljansko si (zaradi revizije) pridržuje pravico, da sme povsod tam, koder se mu vidi potrebno, dati ob stroških hišnega gospodarja napraviti vodomere. Če kaže vodomer ob mesečnem pregledu, da se je preko dovoljene množine potrošilo vode, zaračuni se gospodarju ta večji porabelek z 0,24 K od kubičnega metra.

§ 6. Potrošek vode v obrtne in poljedelske namene določuje se z vodomeri. Sestavo ter postavljanje in vzdrževanje vodomerov pridržuje si mestna občina.

§ 7. Mesto dá ob stroških dotičnih gospodarjev navrtati cestne cevi ter izvesti vodovode do vodomera ali do glavne zaporne pipe v hišah.

Vodomer in glavno zaporno pipo oskrbi tudi mesto.

Lastninsko pravico do tega vodovoda ima mesto ljubljansko; zato pa mora skrbeti, da je ta del tudi vedno v dobrem stanu.

§ 8. Po hišah in zemljiščih (od glavne pipe ali vodomera dalje) morajo si gospodarji sami oskrbeti in vzdrževati vodovodne naprave.

Vendar se jim je pri tem natančno ravnati po osebnem pravilniku, ki je določen za izgotavljanje hišnih vodovodov. Vrhu tega so dolžni vodovode po svojih zemljiščih vzdrževati v popolnoma dobrem stanu in dati nemudoma odpraviti ob svojih stroških ves nedostatek, naj si bodo nedostatki njim ali mestu v kvar.

Mesto, oziroma vodstvo mestnega vodovoda, sme vsak čas po svojih organih dati pregledati in preizkusiti notranjo uravnavo zasebnih vodovodov.

Ako so izdelani slabo ali ne po izdanih predpisih, dati je takoj nedostatke odstraniti, če ne, je vodstvo mestnega vodovoda upravičeno, dotok v take vodovode popolnoma zatvoriti.

§ 9. Če gospodar namerava po zasebnih vodovodih kaj prenarediti, mora to prej pismeno naznaniti vodovodnemu uradu, in prepovedano je strogo, zasebne vodovodne naprave prenejati brez pritrdila vodovodnega upraviteljstva.

§ 10. Če kedaj prestane dotok vsled potrebnih del pri mestnem vodovodu ali zato, ker se je ustavilo sploh dovajanje vode, to ne daje pravice zahtevati odškodnine od mesta, pa tudi ne, če kdo trdi da ne dobiva dosti vode, ali dovolj dobre, ali ne toliko, kolikor je želi.

§ 11. Vodomete preskrbuje in postavlja mesto samo ob svojih stroških, dotični hišni gospodarji ali obrtovalci morajo pa plačevati letno vodomerščino, ki se ravna po kalibru vodometra ter je razvidna iz cenika.

§ 12. Vodometri morajo biti postavljeni v kakem zapiratem in nemraznem prostoru, a do njih smejo le vodovodni organi.

Vsak konsument ima pravico v pričo mestnih organov preveriti se, da so z vodometra posneti izkazi pravi in resnični. Če lastnik zasobnega vodvoda dvomi, da vodomer prav kaže, lahko zahteva, da se mu vodomer premeni in v mestni preizkuševalnici preizkusi. Ako je videti, da je vodomer preko dopuščene nenatančnosti ( $\pm 4\%$  pri normalnem pretoku) napačen, plača mesto stroške za promeno in preizkušnjo, že plačane vodarine pa ne vrne. Ako pa ga preizkuševalci izpoznajo za pravega, mora zasobnik sam poravnati te stroške.

§ 13. Vodarina se plačuje v štiri enolikih obrokih ob začetku I., II., III. in IV. četrtertletja solnčnega leta. Po vodometru oddajano vodo in kakove večje potroške (gl. § 5.) je plačevati konec vsakega meseca (za bolj malo tudi konec vsakega četrtertletja).

Vodomerščino je takoj potem, kadar se postavi vodomer, v četrtertletnih najprejšnjih obrokih poplačati. Za kako začasno dobivanje vode plačati je praviloma precej ob zglasitvi, lahko pa se je glede tega plačila tudi kako posebe dogovoriti.

Vse je plačevati pri mestni blagajnici ljubljanski. Če dobivalec vode nad 14 dni po doteklem roku ne plača, sme mesto 6%one zamudne obresti zaračuniti. Kadar preteko trije meseci, pa ni zastanek poravnana, zapre se dotok popolnoma.

§ 14. Tistim, ki imajo zasebne vodovode, prepovedano je izrecno, oddajati vodo v porabo izven svojega posestva, tudi ni smeti vode rabiti v noben drug namen, nego za kateri je bilo naznanjeno vodovodnemu vodstvu (§ 1., odstavek 1. in 2.).

Strogo je prepovedano, kakor si koli bodi napačno ravnati, brez potrebe pipe puščati odprte ali ne trdno jih zapirati, objestno pokvarjati vodovodne naprave, oddajati vodo ljudem, ki ne stanujejo v hiši, neresnično izpovedovati itd. Če se kaj takega zgodi, sme mesto po svojih vodovodnih organih ustaviti vodo.

§ 15. Kadar nastane ogenj, treba po zasobnih vodovodih sosednih zemljišč pozapreti vse pipe, če se ne rabijo za pogasitev požara, in gospodarji ali obrtovalci so dolžni, dokler gori, svoje vodovode dati gasilcem v porabo.

Gospodarjem, ki dobivajo vodo po vodometru, odpiše vodovodno vodstvo s tem provzročeni, izkazani večji porabek vode od izmerjene množine.

---

Ta določila je občinski svet deželnega stolnega mesta Ljubljane odobril s sklepom seje dne 1. aprila 1890, št. 6268.

V Ljubljani, 12. dan maja 1890.

Župan:  
**Grasselli.**



# Statuten

## für den Bezug von Wasser aus dem Wasserwerk der Stadt Laibach.

§ 1. Der Bezug von Wasser aus der städtischen Wasserleitung ist jedermann gestattet, und zwar entweder:

1. für den normalen Hausbedarf, d. i. zum Trinken, Kochen, Waschen und Reinigen;
2. zu gewerblichen und landwirtschaftlichen Zwecken.

§ 2. Die Abgabe von Haus- und Nutzwasser (ad § 1, Absatz 1) erfolgt ohne besonderes Entgelt bloß gegen Entrichtung der im Landesgesetze vom 4. April 1890, Nr. 8, L. G. Bl., festgesetzten Auflage. Die Abgabe des Wassers zu gewerblichen und landwirtschaftlichen Zwecken (ad § 1, Absatz 2) geschieht jedoch nach bemessenem oder vereinbartem Wasserquantum und nach einem bestimmten, von dem Landesauschusse einverständlich mit der k. k. politischen Landesbehörde genehmigten Tarife.

§ 3. Wer das Wasser aus der städtischen Leitung beziehen will, ist verpflichtet, sein Vorhaben der Betriebsleitung des städtischen Wasserwerkes anzuzeigen, worauf ihm ein Anmeldebogen ausgefolgt wird, in welchem er alle Rubriken entsprechend auszufüllen und mit der Klausel zu versehen hat, daß ihm alle Bedingungen, unter welchen das Wasser abgegeben und eingeleitet wird, bekannt sind und er sich denselben ohne Vorbehalt unterwerfe.

§ 4. Die Richtigkeit der ihm Anmeldebogen eingetragenen Angaben läßt die Stadt an Ort und Stelle durch die Organe der Betriebsleitung des städtischen Wasserwerkes prüfen, worauf die Betriebsleitung über die Art der Wasserabgabe für den speciellen Fall Beschluß faßt. Zu diesem Behufe und auch zur späteren Kontrolle der bereits ausgeführten Anlagen müssen sämtliche Räume, in welchen die Leitungen durchgeführt werden, den Wasserleitungsorganen stets zugänglich sein.

§ 5. Die Verbrauchsmenge von Wasser für den normalen Hausbedarf (§ 1, Absatz 1) wird, wie folgt, festgesetzt:

Für Wohnungen bis 500 K Jahreszins mit 300 Litern pro Tag oder 9 Kubikmetern pro Monat,  
von 500 bis 1000 K mit 450 Litern pro Tag oder 13.5 Kubikmetern pro Monat,  
über 1000 K mit 600 Litern pro Tag oder 18 Kubikmetern pro Monat.

Für die Konstatierung des Wasserverbrauches ist der gesamte monatliche Verbrauch eines Hauses, welcher der Summe der den einzelnen Wohnungen bewilligten Wassermengen entsprechen muß, maßgebend, und wird die Überschreitung dieses Wasserquantums als ein Mehrverbrauch angesehen, der separat vergütet werden muß.

Die Stadt Laibach behält sich (zum Zwecke der Revision) das Recht vor, überall dort, wo sie es für notwendig findet, Wassermesser auf Kosten des betreffenden Hauseigentümers einschalten zu lassen. Zeigt der Wassermesser bei der monatlichen stattfindenden Aufnahme einen Mehrverbrauch gegen die dem Hause bewilligte Wassermenge, so wird dieser Mehrverbrauch mit K 0.24 per Kubikmeter dem Eigentümer in Rechnung gesetzt.

§ 6. Der Verbrauch des Wassers zu gewerblichen und landwirtschaftlichen Zwecken wird mittels Wassermesser erhoben. Die Wahl des Systems, als auch die Installation und Erhaltung der Wassermesser behält sich die Stadtgemeinde vor.

§ 7. Die Ausführung und Unterhaltung der Anbohrungen sowie der Leitung nach den Hausgrundstücken bis zum Wassermesser oder bis zum Hauptabsperrhahn innerhalb des Hauses, einschließlich der beiden, wird durch die Stadt auf Kosten der betreffenden Eigentümer besorgt. Das Eigentumsrecht verbleibt jedoch für diesen Teil der Leitung der Stadt Laibach, der dafür die Instandhaltung dieses Teiles der Leitung zufällt.

§ 8. Die Ausführung und Instandhaltung der Leitungen innerhalb der Häuser und Grundstücke (vom Hauptabsperrhahn oder Wassermesser ab) ist ausschließlich Sache der Eigentümer. Dieselben sind jedoch hierbei an das für die Ausführung solcher Leitungen festgestellte Regulativ ausdrücklich gebunden. Überdies sind die Eigentümer verpflichtet, die Leitung innerhalb ihrer Liegenschaften in vollkommen gutem Zustande zu erhalten und jeden Mangel unverzüglich auf ihre Kosten beseitigen zu lassen, mögen die Mängel zu ihrem eigenen oder zum Schaden der Stadt gereichen.

Der Stadt, resp. der Betriebsleitung des städtischen Wasserwerkes, steht das Recht zu, die innere Einrichtung dieser Privatleitungen jederzeit durch ihre Organe kontrollieren und prüfen zu lassen.

Wenn die Arbeiten schlecht ausgeführt sind oder den diesbezüglich erlassenen Vorschriften nicht entsprechen, so sind die Mängel über Auftrag sofort beseitigen zu lassen, widrigenfalls die Betriebsleitung des städtischen Wasserwerkes berechtigt wäre, den Zufluß in solche Leitungen gänzlich abzusperren.

§ 9. Wenn eine Änderung an der inneren Einrichtung der Privatleitungen beabsichtigt wird, so ist das Vorhaben früher der Betriebsleitung schriftlich bekanntzumachen, und ist es strenge verboten, bei Privatleitungen solche Änderungen ohne Zustimmung der Stadt vorzunehmen.

§ 10. Unfälle Unterbrechungen in der Wasserlieferung, die infolge notwendiger Arbeiten an der Wasserleitung oder durch die Einstellung des ganzen Betriebes entstehen, berechtigen ebensowenig zu Ansprüchen an die Stadt, als die Behauptung, daß das Wasser nicht in genügender Menge oder Beschaffenheit oder nicht bis in die gewünschte Höhe geliefert werde.

§ 11. Die Lieferung und Aufstellung der Wassermesser erfolgt durch die Stadt Laibach auf deren Kosten; dagegen haben die betreffenden Hauseigentümer oder Gewerbsinhaber eine jährliche Wassermessermiete zu bezahlen. Die Höhe dieser Miete richtet sich nach dem Kaliber des Wassermessers und ist dem Wassertarife zu entnehmen.

§ 12. Die Wassermesser müssen in einem versperrenbaren und vor Frost geschützten Raume aufgestellt werden, zu welchem nur die Wasserleitungsorgane Zutritt haben dürfen.

Jeder Konsument hat das Recht, sich in Gegenwart der städtischen Organe von der Richtigkeit der gemachten Ablesungen zu überzeugen.

Werden von Eigentümer der Privatleitung Zweifel an der Richtigkeit der Angabe eines Wassermessers erhoben, so kann der Wassermesser über sein Verlangen ausgewechselt und auf der städtischen Prüfungsstation geprüft werden.

Zeigt sich dabei, daß der Wassermesser über die zulässigen Fehlergrenzen ( $\pm 4\%$  bei normalem Durchlauf) hinaus unrichtig funktioniert, so fallen die Kosten der Auswechslung und Prüfung der Stadt zur Last, eine Rückzahlung des einmal bezahlten Wasserzinses findet jedoch nicht statt. Ist ein solcher Wassermesser jedoch richtig befunden worden, so hat diese Kosten der Hauseigentümer zu tragen.

§ 13. Die Bezahlung des Wasserzinses geschieht vorhinein in vier gleichen Raten zu Beginn der Quartale eines Solarjahres. Die nach Wassermesser abgegebenen Quantitäten, sowie der etwaige Mehrverbrauch (siehe § 5) sind monatlich (bei geringerem Verbräuche auch vierteljährig) nachhinein zu bezahlen.

Die Wassermessermiete ist gleich nach Aufstellung des Wassermessers in halbjährigen Anticipandoraten zu entrichten. Sonstige temporäre Wasserbezüge sind in der Regel vorhinein bei der Anmeldung zu bezahlen; es können jedoch hierüber auch spezielle Vereinbarungen getroffen werden.

Sämtliche Zahlungen sind bei der Stadtkasse Laibach zu leisten.

Bleibt der Wasserabnehmer länger als 14 Tage nach dem fälligen Termine mit der Bezahlung im Rückstande, so steht der Stadt das Recht zu, 6% Verzugszinsen zu verrechnen. Nach Verlauf von 3 Monaten wird im letzteren Falle jedoch der Wasserzufluß gänzlich eingestellt.

§ 14. Es ist den Besitzer von Privatleitungen ausdrücklich verboten, das Wasser zum Verbräuche außerhalb ihrer Liegenschaften abzugeben; ebenso darf das Wasser zu keinem anderen Zwecke verwendet werden, als für welchen der Bezug (siehe § 1, Absatz 1 und 2) angemeldet wurde.

Jeder Mißbrauch, darunter das unnötige Offenstehenlassen oder schlechtes Absperrren der Zapfhähne, mutwillige Beschädigung der Leitungen, Abgabe an nicht im Hause wohnende Personen, unrichtige Angaben u. dgl. sind strengstes verboten, und ist die Stadt in solchen oder ähnlichen Fällen berechtigt, die Wasserlieferung durch Organe des städtischen Wasserwerkes einstellen zu lassen.

§ 15. Bei Ausbruch eines Brandes sind in den Privatleitungen der angeschlossenen Grundstücke alle Hähne zu schließen, wenn dieselben zur Bewältigung des Feuers selbst nicht benützt werden, und sind die Hauseigentümer oder Gewerbsinhaber verpflichtet, während des Brandes ihre Leitungen der Feuerwehr zur Verfügung zu stellen.

Den Eigentümern, die nach Wassermesser ihren Bedarf decken, wird der dadurch verursachte, nachweisbare Mehrverbrauch an Wasser durch die Betriebsleitung von bemessenem Quantum in Abzug gebracht.

Genehmiget vom Gemeinderate der Landeshauptstadt Laibach mit Sitzungsbeschlusse vom  
1. April 1890, 3. 6268.

Laibach, den 12. Mai 1890.

Der Bürgermeister:

Grasselli,

Slovenska knjižnica

6K M

F 374



66009009965

COBISS